



جامعة القاهرة

كلية دار العلوم

قسم النحو والصرف والعروض

التأويل النحوي

في كتاب (الهداية إلى بلوغ النهاية)

لمكي بن أبي طالب (ت ٤٣٧ هـ)

(دراسة تحليلية)

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير

/إعداد

إبراهيم أحمد سالم سالم حبيب

/إشراف

أ.د/ فوزي عبد الرازق عبد القادر

٢٠١٦ - ١٤٣٧ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَالَ رَبُّكَ لِلَّذِي جَنَاحَ لِلْأَعْيُونِ
وَأَخْلَقَ عَقْدَ الْأَنْفَوْدِ فَقَدْ هُوَ قَوْدٌ

سورة طه ٢٥-٢٨

إهداه

إلى أبي وقدوتي ومعلمي
وسندي وطريقي إلى رضا ربى
وإلى أمي صاحبة القلب الحنون
والتضحيات الدائمة
والعطاء الذي لا ينضب
واللسان الذي لا يمل من الدعاء لي
رزقني اللهُ رضاكم، وجعلني بارًا بكم
وَقُلْ رَبِّ أَرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا
وإلى أمي إيمان
مصباحي الذي يُنير لي الظلمات
دُمِتِ لي مشجعة مؤيدة
وإلى زوجتي وأملبي
وزهرة حياتي ونور دربي
كنتِ لي خير معين

شكر وتقدير

أَحْمَدَ اللَّهُ تَعَالَى حَمْدًا يِلِيقُ بِعَظَمَتِهِ وَقُدرَتِهِ، وَأَشْكَرَهُ شَكْرًا يِلِيقُ بِإِنْعَامِهِ وَتَفَضُّلِهِ، وَأَصْلَى
وَأَسْلَمَ عَلَى خَيْرِ مَبْعَوثٍ لَخَيْرِ أُمَّةٍ، نَبِيِ الْهَدِيَّةِ وَالرَّحْمَةِ، مُحَمَّدًا عَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَآلِ
بَيْتِهِ وَمَنْ تَبَعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، وَبَعْدَ،

فَأَبْدَأَ بِرِسَالَةِ شَكْرٍ وَتَقْدِيرٍ وَإِجْلَالٍ وَإِعْزَازٍ إِلَى رُوحِ أَسْتَاذَنَا الدَّكْتُورِ مُحَمَّدِ حَمَاسَةِ عَبْدِ
اللَّطِيفِ بِحَمْلِ اللَّهِ، حَمَاسَةِ الْخَيْرِ، الَّذِي كَانَ يُحِبُّ الْخَيْرَ وَيُبَذِّلُهُ، لَطِيفُ الْمُعَامَلَةِ، كَرِيمُ الْخَلْقِ،
طَلْقُ الْمُحَيَا، دَائِمُ الْبَسْمَةِ، صَاحِبُ التَّوْجِيهِ فِي رَفْقِهِ، وَالنَّصْحِ فِي لِينِهِ، كَانَ مَعْلِمًا وَأَبًا، وَكَمْ
أُصْبِنَا بِفَقْدِهِ، وَأُصْبِيَتِ الْعَرَبِيَّةُ، وَأُصْبِيَتِ (الْدَّارُ)! فَاللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَاجْزِهْ خَيْرًا
عَلَى مَا قَدَّمَ، فَإِنْ لَمْ يُكَافَأْ فِي الدُّنْيَا، فَعِنَّ اللَّهِ حَسَنُ الْجَزَاءِ، أَرْضَاكَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَسْبِغْ
عَلَيْكَ رَحْمَتَهُ، وَأَسْكُنْكَ أَعْلَى الْجَنَانِ.

كَمَا أَتَوْجَهُ بِالشَّكْرِ الْحَسَنِ وَالثَّنَاءِ الْجَمِيلِ لِأَسْتَاذِي الدَّكْتُورِ فَوْزِيِ عَبْدِ الرَّازِقِ عَبْدِ الْقَادِرِ،
عَلَى حُسْنِ تَوْجِيهِهِ، وَسُعَةِ صَدْرِهِ، وَرَفْقَهِ، وَسُمُونِ أَدْبِهِ، فَقَدْ عَوَّضَنِي اللَّهُ بِهِ خَيْرًا، هَدوءٌ
وَتَوَاضُّعٌ، حُسْنٌ خُلُقٌ، وَحَلاوةُ لِسَانٍ، أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَ لَهُ مِنْ اسْمِهِ أَكْبَرَ نَصِيبٍ، وَأَنْ
يَجْعَلَهُ مِنَ الْفَائِزِينَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

وَأَتَوْجَهُ بِالشَّكْرِ الْجَزِيلِ لِلسَّادَةِ الْكَرَامِ الْمُوقِرِينَ أَعْضَاءِ لَجْنَةِ الْمَنَاقِشَةِ، الْأَسْتَاذِ
الدَّكْتُورِ / حَجَاجِ أَنُورِ عَبْدِ الْكَرِيمِ، وَالْأَسْتَاذِ الدَّكْتُورِ / مُجَدِي مُحَمَّدِ رَشَادٍ؛ لِتَكْرِمَهُمْ عَلَيَّ
بِقَبْولِ مَنَاقِشَةِ هَذِهِ الرِّسَالَةِ، فَهُمْ أَهْلٌ لِسَدِ خَلْلَهَا، وَتَقوِيمِ عَوْجَهَهَا، وَتَهْذِيبِ عَيْوبَهَا،
وَالإِبَانَةِ عَنْ مَوَاطِنِ الْقَصُورِ فِيهَا، سَائِلًا اللَّهَ الْكَرِيمَ أَنْ يُثِيبَهُمْ خَيْرًا.
وَإِلَى كُلِّ مَنْ قَدَّمَ لِي يَدَ الْعُونَ وَالدُّعَاءَ لِكُمْ جَزِيلَ الشَّكْرِ وَالْعِرْفَانِ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاه والسلام على أشرف المرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم، وبعد، فالعلاقة وثيقة بين النحو والعلوم الإسلامية المختلفة، كالعقيدة والفقه وأصوله والتفسير القراءات، لما له من دور كبير في تحديد المعنى وتوضيحه. والكتاب موضع البحث، الهدایة إلى بلوغ النهاية، كتاب تفسير - كما سيأتي التعريف به - ومعلوم مكانة علم النحو وتأثيره في علم التفسير، بل هو من الأدوات الأساسية للمفسر، التي يستعين بها في فهم كتاب الله وتوضيح آياته.

يقول العكاري (٦١٦هـ) في مقدمة كتابه (التبیان في إعراب القرآن): "وأقوم طريق يسلك في الوقوف على معناه - أي القرآن - ويتوصل به إلى تبيان أغراضه ومغزايه؛ معرفة إعرابه واشتقاق مقاصده من أنحاء خطابه، والنظر في وجوه القرآن المنقولة عن الأنماط الأثبتات".^(١)

ويقول الإمام مكي بن أبي طالب في كتابه (مشكل إعراب القرآن) الذي أطلق عليه (تفسير إعراب القرآن)، يقول في مقدمته:

"رأيت من أعظم ما يجب على طالب علوم القرآن، الراغب في تجويد ألفاظه وفهم معانيه، ومعرفة قراءاته ولغاته، وأفضل ما القارئ إليه محتاج معرفة إعرابه، والوقوف على تعرّف حركاته وسواسكنته؛ ليكون بذلك سالماً من اللحن فيه، مستعيناً على إحكام اللفظ به، مطلعاً

(١) التبیان ١/١.

على المعاني التي قد تختلف باختلاف الحركات، متفهّماً لما أراد الله تبارك وتعالى به من عباده".^(١)

ويقول أيضًا: "إذ بمعرفة حقائق الإعراب تُعرَف أكثر المعاني، وينجي الإشكال، وتَظَهَر الفوائد ويُفَهَّم الخطاب، وتصحُّ معرفة حقيقة المراد".^(٢)

ولا تقف أهمية النحو لعلوم الشرعية عند علم التفسير فحسب، بل جعل العلماء تعلم النحو وإتقانه شرطاً من شروط الاجتهاد في الشرعية.

يقول الإمام الشاطبي (٧٩٠هـ) الأصولي اللغوي في معرض حديثه عن العلوم المتعلقة بالاجتهاد: "... فإن كان ثم علم لا يحصل الاجتهاد في الشرعية إلا بالاجتهاد فيه، فهو لا بد مضطر إليه... والأقرب في العلوم إلى أن يكون هكذا علم اللغة العربية، ولا أعني بذلك النحو وحده...".^(٣)

ويقول الإمام الشوكاني (١٢٥٠هـ) في أثناء حديثه عن شروط الاجتهاد:

"الشرط الثالث: أن يكون عالماً بلسان العرب... وإنما يتمكن من معرفة معانيها، وخصوصاً تراكيبيها، وما اشتملت عليه من لطائف المزايا من كان عالماً بعلم النحو، والصرف، والمعاني، والبيان، حتى يثبت له في كل فن من هذه الفنون ملكرة، يستحضر بها كل ما يحتاج إليه عند وروده عليه، فإنه عند ذلك ينظر في الدليل نظراً صحيحاً، ويستخرج منه الأحكام استخراجاً قوياً".^(٤)

(١) مشكل إعراب القرآن ١/١٠١

(٢) السابق ١/٦٣

(٣) المواقفات ٥/٥٢

(٤) إرشاد الفحول ٢/١٠٣١

ويُعلل الشاطبي (٧٩٠هـ) أهمية العربية ومكانتها في فهم الشريعة فيقول: "الشريعة عربية وإذا كانت عربية فلا يفهمها حق الفهم إلا من فهم اللغة العربية حق الفهم".^(١)

وَجَعَلَ مسْتَوِيَ الْعَالَمِ فِي الاجْتِهادِ يَسِيرُ بِالتَّوازِيِّ مَعَ مسْتَوَاهُ فِي الْعَرَبِيَّةِ، فَالْمَتوسِطُ فِي الْعَرَبِيَّةِ مَتوسِطُ فِي الشَّرِيعَةِ، وَالْمُجتَهَدُ مُجتَهَدٌ وَهَذَا، يَقُولُ: "إِذَا فَرَضْنَا مُبْتَدِئًا فِي فَهْمِ الْعَرَبِيَّةِ فَهُوَ مُبْتَدِئٌ فِي فَهْمِ الشَّرِيعَةِ، أَوْ مَتْوَسِطًا؛ فَهُوَ مَتْوَسِطٌ فِي فَهْمِ الشَّرِيعَةِ، وَالْمَتوسِطُ لَمْ يَلْعُجْ دَرْجَةَ النِّهَايَةِ، إِنَّ انتِهَى إِلَى دَرْجَةِ الْغَايَةِ فِي الْعَرَبِيَّةِ كَانَ كَذَلِكَ فِي الشَّرِيعَةِ...".^(٢)

إذن العلاقة وثيقة بين النحو والعلوم الشرعية الأخرى، والتفسير على وجه الخصوص، وهذا ما دعاني لاختيار موضوع التأويل النحوي، إضافةً إلى سببين آخرين:
الأول: أن التأويل عميق الأثر في مجالات البحث النحوي، ويعتمد عليه النحاة والمفسرون اعتماداً كبيراً في تحرير النصوص وتفسيرها.

الثاني: أنه يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالأصول والقواعد النحوية التي استخدمتها النحاة منذ نشأة النحو العربي حتى الآن.

وتظهر أهمية اختياري لكتاب الهدایة عند الحديث عن مكانته في التمهيد.

أهمية الموضوع

ترجع أهمية الموضوع إلى إبراز أهمية التأويل النحوي في تفسير الآيات وفهم ما استغلق من معانيها.

-يُعدُّ إضافةً جديدةً إلى سلسلة الدراسات عن التأويل النحوي في القرآن الكريم

(١) المواقفات ٥٣ / ٥

(٢) المواقفات ٥٢ / ٥

و تفاسيره .

- كما أنَّ هذا البحث يساعد دارسي تفسير (الهدایة) على فهم ما قد يُشكل عليهم في هذا الجانب النحوی - التفسيري ، أعني جانب التأویل ، ويكشف لهم غواصبه ، ويوضح لهم مقاصد صاحبه ، فهذا البحث ذو شقين : شق نحوي وشق تفسيري ، يستفيد منها معاً متخصصو النحو والتفسير .

الدراسات السابقة عن التأویل النحوی

كُتِبَتُ العَدِيدُ مِنَ الْدِرَاسَاتِ حَوْلَ التَّأْوِيلِ النَّحْوِيِّ، مَا بَيْنَ رِسَائِلِ مَاجِسْتِيرٍ وَدَكْتُورَاهُ وَأَبْحَاثٍ مَنشُورَةٍ بِالْمَجَالَاتِ الْعُلْمَى، فَمِنْ ذَلِكَ:

١- التأویل النحوی في القرآن الكريم، عبد الفتاح الحموز، دكتوراه، كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، ١٩٨١ م.

٢- ظاهرة التأویل في إعراب القرآن الكريم، محمد عبد القادر هنادي، ماجستير، كلية اللغة العربية، جامعة أم القرى، ١٩٨٨ م.

٣- التأویل النحوی عند عبد القاهر الجرجاني، مجاهد منصور مصلح، ماجستير، كلية الآداب، جامعة القاهرة، ١٩٩٥ م.

٤- التأویل النحوی في معانی القرآن الكريم للفراء، غادة غازي عبد المجيد، ماجستير، كلية التربية للبنات، جامعة بغداد، ١٩٩٨ م.

٥- التأویل النحوی عند الفراء ، هدى محمد الصافي، رسالة ماجستير، كلية التربية، جامعة الأنبار، ٢٠٠١ م.

٦- التأویل النحوی في تفسير مجمع البيان للطبرسي، حسين خضير الغزي، ماجستير، قسم اللغة العربية بكلية التربية، جامعة بابل، ٢٠٠٢ م.

٧- التأويل النحوي في كتب إعراب الحديث النبوى، عائشة بنت مرزوق، ماجستير، كلية اللغة العربية، جامعة أم القرى، ٢٠٠٢ م.

٨- التأويل النحوي عند ابن هشام الأنباري، ليث قهير، دكتوراه، كلية الآداب، جامعة بغداد، ٢٠٠٤ م.

٩- التأويل النحوي في الحديث الشريف، فلاح إبراهيم الفهدى، دكتوراه، كلية الآداب، جامعة بغداد، ٢٠٠٦ م.

١٠- التأويل النحوي في كتب إعراب الحديث النبوى الشريف، محمد عبد الفتاح، ماجستير، كلية الآداب، جامعة بنى سويف، ٢٠٠٨ م.

١١- التأويل النحوي عند الفخر الرازى في مفاتيح الغيب، أكرم نعيم الحميداوي، ماجستير، كلية الآداب، جامعة الكوفة، ٢٠٠٨ م.

وبالنظر في هذه الدراسات وجدت أهمها دراسة د/ عبد الفتاح الحموز، التأويل النحوي في القرآن الكريم، فهي الأولى في هذا المجال، وأثرت في الدراسات التالية لها بشكل كبير. وقد ركز دراسته على التأويل في القرآن الكريم، وتتبع ظواهره، ومواضعه فيه، مع الرجوع في ذلك إلى كتب الإعراب والتفسير وغيرها، في إثبات الظاهرة أو ترجيحتها، وذكر ظواهر التأويل المختلفة لكنه لم يذكر التقديم والتأخير.

وأما الدراسات الأخرى فقد شابت- إلى حد كبير- في خطتها، وطريقة عرضها. ولم يحظ كتاب "الهدایة إلى بلوغ النهاية" بدراسة سابقة عن التأويل النحوي.

أسباب اختيار الموضوع

١- كثرة اعتماد النحاة والمفسرين على التأويل النحوي.

٢- ارتباط هذه الظاهرة بالتراث النحوي والتفسيري، وكونها جزءاً منها، فتُعد دراستها في

هذا الكتاب (المهداية) تغطية لبعض ما لم يُدرس من هذا التراث، ودليلًا على العناية به.

٣- دراسة هذه الظاهرة تسهم في بيان علاقة التأثير والتأثير بين النحو والعلوم الأخرى كالتفسير والقراءات، وغيرها.

٤- هذا الموضوع يُعين على تدبر كتاب الله وفهم معانيه وتأملها.

٥- التعرف على آراء المفسرين في الآيات المشكّلة نحوياً، وكيفية تحريرها بما ينسجم مع الدلالة القرآنية بالاستعانة بآراء النحاة.

أهداف البحث

من أهم الأهداف التي أسعى لتحقيقها من خلال هذا البحث- بإذن الله:-

١- تتبع ظواهر التاويل النحوي في كتاب المهداية.

٢- بيان مدى ارتباط هذه الظواهر بالمعنى، ومدى اعتماد المفسر عليها في بيان ما يريد توسيعه من معانٍ.

الصعوبات التي واجهتني

من الصعوبات التي واجهتني في أثناء عملي في هذا البحث كثرة المراجع قدّيماً وحديثاً بعض عناصر التاويل النحوي مما استلزم كثيراً من الوقت والجهد لمطالعتها ومدارستها للاستفادة منها والوقوف على أهم ما فيها.

ومن الصعوبات أيضاً انقطاع الدكتور محمد حماسة رحمه الله عن الكلية، مما أدى إلى انقطاع التواصل والمتابعة، الأمر الذي ترك أثراً نفسياً سلبياً كبيراً عندي، وازداد الامر صعوبةً بوفاته رحمه الله وأحسن إليه.

منهج البحث

١- اعتمد البحث على المنهجين الاستقرائي والتحليلي، أما الاستقراء فهو استقراء ناقص ،

وأما التحليلي: فيظهر التحليل واضحاً في البدء من عنوان البحث كمركب كلي ثم تقسيمه وتحليله إلى عناصره في الفصول والباحث، وفي تحديد عناصر الجملة ووظائفها والعلاقات التركيبية بينها بدلالة الحال والمقال.

فحلّلتُ العديد من المواقع؛ وعرَضْتُ الأقوال والأراء الواردة فيها، مع ما ورد في ذلك عن مكي، ثم اكتفيت بالإشارة إلى الموضع الآخر في كتاب الهدایة.

٢- وضعْتُ مقدمة أو تمهيداً لكل ظاهرة في بدء مبحثها للتعرف بها وذكر أقوال النحاة فيها، والوقوف على أهم النقاط المثارة حولها.

٣- قد يذكر مكي في تفسير الموضع الواحد أكثر من وجه إعرابي على حسب المعنى المراد، كأنْ يفسره على الحذف والتقديم مثلاً، فأضع الحذف في موضعه في فصل الحذف، والتقديم في فصله وهكذا.

٤- حرصت على أن تكون الآيات القرآنية بالرسم العثماني في صدر كل مسألة؛ حفاظاً على رسم المصحف الشريف.

الخطة:

وقد رأيتُ تقسيم هذا البحث إلى مقدمة وتمهيد وخمسة فصول وخاتمة، على النحو التالي:

-المقدمة:

وذكرت فيها أهمية علم النحو للعلوم الشرعية عامة والتفسير خاصة، وأهمية التأويل النحوي، والدراسات السابقة، وأسباب اختيار الموضوع، وأهداف البحث، وصعوباته، ومنهجه وخطته.

التمهيد، وفيه :

• الحديث عن مكي بن أبي طالب: اسمه وموالده وشيوخه وتلامذته ومؤلفاته ووفاته،

ومكانة كتاب الهدایة.

• تعريف التأویل لغةً واصطلاحًا.

• أسباب التأویل.

-الفصل الأول:

تناولت فيه التأویل بالحذف عند مكي بن أبي طالب، وجعلته في ثلاثة مباحث:

المبحث الأول: حذف الأسماء.

وذكرت فيه حذف المرفوعات، ويتمثل في الهدایة في حذف المبتدأ والخبر فقط.

وحذف النصوبات، ويوجد في الهدایة في حذف المفعول به والمفعول المطلق والمفعول لأجله.

وأما حذف المجرورات فيقع في الهدایة في حذف الاسم المجرور بالحرف فقط؛ لذا جعلته في المبحث الثالث مع حذف الحرف ل المناسبة.

ثم ذكرت الحذف فيما يحتمل ما سبق (الرفع والنصب والجر)، ويقع ذلك في الهدایة في (حذف المضاف) فقط.

المبحث الثاني: حذف الأفعال.

وذكرت فيه حذف الفعل وحده، وحذف الفعل والجملة.

المبحث الثالث: حذف الحروف.

-الفصل الثاني:

وتناولت فيه تأویل المركب بالفرد، وجعلته في ثلاثة مباحث:

المبحث الأول: الجملة المؤولة بمفرد.

المبحث الثاني: المصادر المؤولة بمفرد.

المبحث الثالث: شبه الجملة المؤول بمفرد.

الفصل الثالث:

وتناولت فيه الحمل على المعنى وأنواعه وجعلته في مباحثين:

المبحث الأول: الحمل على المعنى بصوره المختلفة عدا التضمين.

المبحث الثاني: التضمين، وأفراده في مبحث مستقل لأنضم له ملازمـه (تناوب الحروف).

الفصل الرابع:

وتناولت فيه التقديم والتأخير.

الفصل الخامس:

وتناولت فيه التأويل بالزيادة.

ثم الخاتمة: وفيها أهم ما توصل إليه البحث.

ثم الفهارس الفنية:

فهرس الآيات - فهرس الأحاديث - فهرس الأشعار - فهرس المحتويات.

التمهيد

- ترجمة مكي بن أبي طالب

- شيوخه

- مؤلفاته

- مكانة كتاب الهدایة

- تعريف التأویل لغةً واصطلاحًا

- أسباب التأویل

ترجمة مكي بن أبي طالب^(١)

هو أبو محمد مكي بن أبي طالب حوش بن محمد بن مختار القيسى القرطبي. ولد بالقىروان، وتلقى علومه الأولى عن شيخ وعلماء القىروان، وكانت له عدة رحلات بين مصر والقىروان، ورحل إلى الأندلس والحجاز، وقضى نصف حياته بقرطبة وبها توفي رحمة الله.

سفره لطلب العلم وتعليمه^(٢)

سافر إلى مصر وهو ابن ثلات عشرة سنة، واختلف في مصر إلى المؤذين بالحساب، ثم رجع إلى القىروان واستكمل بها علومه، ثم نھض إلى مصر ثانية، بعد أن أكمل القراءات بالقىروان سنة سبع وسبعين وثلاثمائة، فحج حجّة الفريضة عن نفسه، ثم عاد إلى القىروان، وبقي عليه شيء من القراءات، فعاد إلى مصر ثالثةً في سنة اثنين وثمانين، فاستكمل ما بقي عليه، ثم عاد إلى القىروان سنة ثلاش وثمانين، وأقام بها يُقرئ إلى سنة سبع وثمانين، ثم خرج إلى مكة، فأقام بها إلى آخر سنة تسعين، وحج أربع حجج متتالية نوافل، ثم قدم من مكة في سنة إحدى وتسعين إلى مصر، ثم قدم من مصر إلى القىروان في سنة اثنين وتسعين، ثم قدم الأندلس في رجب سنة ثلاش وتسعين، وجلس

(١) مصادر ترجمته: ترتيب المدارك وتقریب المسالك ٨/١٣، الصلة لابن بشکوال تحقيق عزت العطار ٢/٥٩٧، بغية الملتمس للضبي ٢/٦٢٧، إنباء الرواة تحقيق أبو الفضل ٣/٣١٣، معجم الأدباء لياقوت تحقيق إحسان ٥/٢٧١٢، معرفة القراء الكبار للذهبي تحقيق طيار ٢/٧٥١، بغية الوعاة ٢/٢٩٨، سير أعلام النبلاء ١٧/٥٩١، طبقات القراء للذهبي تحقيق أحمد خان ٢/٦٠٠، طبقات المفسرين للداودي ٢/٣٣١، نزهة الألباء لابن الأنباري ص ٢٥٤ تحقيق السامرائي

(٢) ترتيب المدارك وتقریب المسالك ٨/١٣، معجم الأدباء لياقوت تحقيق إحسان ٥/٢٧١٢